

Original Title
Título Original

Title in English
English Title

Director
Realizador

Address
Endereço

Country
País

Phone Number
Número de Telefone

Fax

E-Mail

Director's Age
Idade do Realizador

Director's 1st or 2nd Film?
1ª ou 2ª obra do Realizador? Yes No
Sim Não

Biography and Sinopsis (please enclosure a separate sheet)
Biografia e Sinopse (por favor anexar em folha separada)

Producer
Produtor

Address
Endereço

Country
País

Phone Number / Fax
Número de Telefone / Fax

E-mail

Previous Festivals
Apresentação em Festivais

Running Time
Duração do Filme

Production Date
Data de Realização

Black and White Colour
Preto e Branco Cor

Screenwriter
Argumentista

Cinematographer
Director de Fotografia

Music
Música

Editing
Edição

Art Direction
Direcção Artística

Do not fill in
Não preencher

Recepção

Nº Interno

fest
FEST 2010
INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL

ENTRY FORM
BOLETIM DE INSCRIÇÃO

Pre Selection DVD Blu-ray HDDVD
Pré-Seleção

Final Screening DVD Blu-ray HDDVD
Cópia Final

Category A | Fiction / *Ficção* B | Documentary / *Documentário*
Categoria

C | Experimental / *Experimental* D | Animation / *Animação*

E | Music Video / *Teledisco*

Dialogues Yes No
Diálogos *Sim* *Não*

Dialogues Language
Língua dos Diálogos

Subtitles Yes No
Legendas *Sim* *Não*

Subtitles Language
Língua das Legendas

Was it executed academically? Yes No
Foi executado em âmbito escolar? *Sim* *Não*

Ratio
Proporção

Authorizations Unless otherwise indicated, the copy sent to the pre selection will remain in the Festival's archive.

Autorizações

Salvo indicação expressa em contrário, a cópia enviada para a Pré-Seleção ficará no arquivo do Festival.

I agree with the use of the film in non commercial public screenings, promoted by the Festival in portuguese territory, within the period of 25 days after the end of the Festival, for Festival purposes.

Concordo que o filme possa ser exibido em sessões públicas, não comerciais, promovidas pelo Festival noutras localidades de Portugal, que não se realizem nos 25 dias posteriores ao fecho do Festival, no seu âmbito.

I authorize complete screening of my film on television, under a limit of four screenings, in the festival context.

Autorizo a exibição televisiva, na íntegra, do meu filme, dentro de um limite de quatro exibições, no âmbito de actividades do Festival.

I authorize the screening of excerpts of my film till 10% of its length on television for information purposes.

Autorizo a exibição televisiva de excertos do meu filme, até 10% da duração total do mesmo, para divulgação noticiosa do festival.

I authorize complete screenings of my film on portuguese public transports associated with the event, and on the internet video website associated to the event in festival context.

Autorizo a exibição do meu filme na íntegra, em transportes públicos portugueses associados ao evento, assim como em sites de vídeos em parceria com o Festival, no âmbito deste último.

Do not fill in
Não preencher

Recepção

Nº Interno

fest
FEST 2010
INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL

ENTRY FORM
BOLETIM DE INSCRIÇÃO

Signature / *Assinatura*

1. Introduction
 Introdução

- 1.1 FEST - International Youth Film Festival is organized by FEST, Associação Cultural;
O FEST - Festival Internacional Cinema Jovem é uma organização da FEST - Associação Cultural;
- 1.2 FEST will take place in the city of Espinho Portugal from the 20th until 27th June 2010, and its main objectives are:
O FEST terá lugar na cidade de Espinho, Portugal, de 20 a 27 de Junho de 2010, e tem como objectivos:
- 1.2.1 Sustained development of cinema, screening and promoting new talents in this area;
Desenvolver de forma sustentada o cinema Português, potenciando e promovendo novos valores nesta área;
- 1.2.2 Create new public for cinema;
Criar novos públicos para o cinema em geral e para o português em particular;
- 1.2.3 Promote the interchange of experiences between the participants in the event;
Promover o intercâmbio de experiências entre os participantes do festival;
- 1.2.4 Elevate the skills of the participants;
Potenciar e elevar a formação dos participantes;
- 1.2.5 Promote the city of Espinho as a quality cultural tourism destination;
Consolidar o festival como meio de promoção turística da cidade de Espinho;
- 1.2.6 Offer a quality cultural event accessible to every individual;
Oferecer uma iniciativa cultural de qualidade acessível a todos;

2. Admission conditions
 Condições de admissão

- 2.1 FEST admits films made by directors up to 30 years old on the last day of production, no matter their nationality;
São admitidos ao FEST os filmes realizados por jovens, até 30 anos de idade no último dia de produção, independentemente da sua nacionalidade;
- 2.2 The films must have been concluded after 1 January of 2008;
São admitidos filmes que tenham sido concluídos depois do dia 1 de Janeiro de 2008, e que não tenham ainda sido apresentados para selecção em outras

edições do festival;

- 2.3 Films are admitted on the formats DVD, Blu-ray and HDDVD;
São admitidos filmes em DVD, Blu-ray e HDDVD;
- 2.4 It is permitted to the applicant to submit more than one film.
É permitido ao realizador inscrever mais do que um filme;
- 2.5 Competition categories:
 Categorias de competição:
- A. Fiction / *Ficção;*
 B. Documentary / *Documentário;*
 C. Experimental / *Experimental;*
 D. Animation / *Animação;*
 E. Musical Videoclips / *Teledisco;*
- 2.6 The applicant will indicate on the entry form the category of their work.
Os concorrentes indicarão no boletim de inscrição qual a categoria em que enquadram a sua obra.
- 2.7 The applicant cannot submit one work in more than one category.
Os concorrentes não poderão inscrever a sua obra em mais do que uma categoria;
- 2.8 The film must be talked in English or Portuguese, or have subtitles in any of these languages.
Os filmes têm de ser falados ou legendados em Português ou Inglês;

3. Incriptions
 Inscrição

- 3.1 The entry form must be filled as accurately as possible;
A inscrição faz-se mediante o preenchimento da ficha de inscrição anexa a este regulamento;
- 3.2 FEST organization will send the entry forms to all of those who request them. The entry form is also available on the website;
A organização do FEST enviará os boletins de inscrição que lhe forem solicitados, podendo também ser utilizado o boletim de inscrição existente no site da Internet www.fest.pt;
- 3.3 The inscription in FEST is free and not conditioned;
A inscrição no FEST é gratuita e não condicionada;
- 3.4 The entry form must be totally filled;
A ficha de inscrição deveser totalmente preenchida;

- 3.4.1 The entry form must be sent together with digital copies of:
O boletim de inscrição deverá ser acompanhado de cópias digitais de:
- a) Three or more recent pictures of the movie;
Três ou mais fotografias recentes do filme;
 - b) Picture of the author;
Fotografia do realizador;
 - c) Brief biography of the author;
Breve biografia do realizador;
- 3.5 The submissions close on 12th March of 2010 date as postmark;
As inscrições fecham no dia 12 de Março de 2010, data postal;
- 3.6 All material must be sent to:
Todo o material deve de ser enviado para:
- FEST - INTERNATIONAL FILM FESTIVAL
APARTADO 234
4501-910 ESPINHO
PORTUGAL*
- 3.7 Once the film is submitted to the festival with the filled entry form, it cannot by any reason be removed from the program by the institution who submitted it.
Assim que o filme entre a concurso - com o respectivo boletim de inscrição -, não poderá ser retirado do programa do festival pela instituição que o inscreveu;
- 3.8 The signature authorises FEST - Associação Cultural to present the film in the festival;
A assinatura do boletim de inscrição autoriza a FEST - Associação Cultural a apresentar o filme no festival;
4. Shipping of films
Envio dos filmes
- 4.1 The remittance expenses of the works are supported by the competitor;
As despesas do envio das obras são por conta do próprio concorrente;
- 4.2 Every work sent with remitted expenses to pay at the destiny will be returned;
Qualquer obra enviada com despesas a pagar no destino será devolvida;
- 4.3 Organisation will inform by e-mail, the producers/authors of the works that have been selected for the competitive section;
A organização informará por E-mail, os produtores/realizadores das obras que foram seleccionadas para a secção competitiva;
5. Jury and Prizes
Júris e Prémios
- 5.1 There will be a selection jury, selected by the organization, to choose the works for presentation on the competitive section;
Haverá um júri de selecção, designado pela organização, que terá como função a escolha das obras concorrentes a apresentar na secção competitiva;
- 5.2 Besides the jury's selection criterions, the final selection will be conditioned by the time available for competitive sessions of the festival, as specified by the organisation;
Para além do critério do júri de selecção, a selecção final estará condicionada ao tempo restante disponível para as sessões competitivas do festival, que será especificado pela organização;
- 5.3 There will be a jury composed by 3 to 7 members, which will evaluate the selected movies for the competitive section.
Haverá um júri composto por 3 a 7 membros, que apreciará os filmes a serem seleccionados para a secção competitiva;
- 5.3.1 The jury will decide without appeal from the outside, over their own rules, based on general principles determined by the organisation, reserving the right of not attributing the any of the prizes.
O júri decide sem apelo, segundo o seu próprio regulamento, baseado em princípios gerais determinados pela organização, reservando o direito de não atribuir prémios à sua disposição;
- 5.4 The jury has at his disposition the following prizes:
O júri tem à sua disposição os seguintes prémios:
- a) Best Film (reward to the best fiction work);
Melhor Filme (a atribuir à melhor obra de ficção);
 - b) Best Documentary (reward to the best documentary);
Melhor Documentário (a atribuir ao melhor documentário);
 - c) Best Experimental Work (reward to the best experimental work);
Melhor Trabalho Experimental (A atribuir à melhor obra experimental);
 - d) Best Animation (reward to the best animation work);
Melhor Animação (a atribuir à melhor obra de Animação);
 - e) Best Musical VideoClip (Reward to the best musical videoclip);

Melhor Teledisco (a atribuir ao melhor teledisco);

f) FEST 2009 Grand Prize (reward to the best portuguese work);
Grande Prémio FEST 2010 (a atribuir à melhor obra de origem portuguesa);

5.5 The jury may award honorable mentions to any of these categories;
O júri poderá ainda atribuir menções honrosas em cada um destes prémios;

5.6 The prizes will consist on a special trophy and an honourable diploma;
Os prémios são constituídos por troféu especial e diploma de mérito;

6. Final Stipulations
Disposições Finais

6.1 All eventual doubts and omissions of the regulation will be solved by the organization, following rules of equity and good sense.
Todas as eventuais dúvidas e omissões deste regulamento serão resolvidas pela organização, segundo regras de equidade e bom senso.

6.2 The submission to FEST translates full acceptance and no reservations in the terms of the regulation.
A inscrição no FEST traduz aceitação plena e sem reservas dos termos deste regulamento.